

South Africa: Breaking Down or Breaking Through the Remaining Barriers?

Présentation générale du projet

Public visé : classes de terminales L, option LVA (langue vivante approfondie)

Notions : espaces et échanges – lieux et formes du pouvoir

Domaines : sociologie et économie

Liens avec les autres enseignements : programme d'histoire-géographie de terminale ES et L, [BO n° 42 du 14 novembre 2013](#), [Géographie - Mondialisation et dynamiques géographiques des territoires](#), Thème 3 - Dynamiques géographiques de grandes aires continentales, **L'Afrique - les défis du développement**. Ressource pour cette partie du programme de géographie sur Eduscol : http://cache.media.eduscol.education.fr/file/lycee/44/5/LyceegT_Ressources_Geo_T_09_Th3_Q2_Afrique_213445.pdf

Ce projet s'inscrit dans le prolongement de la séquence '*South Africa : the Young Democracy Takes Stock*' prévue pour le tronc commun. Cette mise en œuvre se fonde donc sur les acquis tant en matière de connaissances culturelles que de compétences linguistiques, pragmatiques et sociolinguistiques.

La problématique envisagée pour l'ensemble du parcours est la suivante : dans la démocratie encore récente qu'est l'Afrique du Sud, comment se met en œuvre la redistribution du territoire et des richesses ?

La question de la gestion du réseau des transports en commun et du nécessaire déploiement de nouvelles lignes de bus peut constituer **une première étape de ce parcours**.

Le besoin de modernisation des infrastructures touche les habitants de la région de Johannesburg dans leur quotidien et les difficultés à faire avancer les projets révèlent à quel point les barrières ne sont pas encore toutes tombées dans la Nation Arc-en-ciel. Les enjeux sont divers (économiques, sociologiques), selon les origines de la population qui s'exprime sur cette question.

Problématique de la première étape du parcours : La coupe du monde de football de 2010 pousse l'Afrique du Sud à accélérer la modernisation de ses infrastructures. Les transports publics font partie des priorités. Pourquoi l'ouverture d'une ligne de bus reliant directement Soweto (ancien township) à Sandton (centre d'affaires de Johannesburg) nécessite-t-elle une longue et difficile consultation de la population? Quels obstacles ralentissent encore le désenclavement du township?

Faut-il donc passer outre certaines résistances tant du côté de la population blanche que de la population noire pour continuer à œuvrer pour une plus grande cohésion?

Activités langagières dominantes : compréhension écrite, expression orale en interaction

Activités langagières secondaires : expression écrite, compréhension orale

Tâche finale : expression orale en interaction. *Programme BO spécial n°9 du 30 septembre 2010* : « prendre part à des **débats** et des tables rondes », « mettre en scène des situations de **médiation** »

Débat en deux étapes, fondé en partie sur des faits réels : lors d'une réunion à l'initiative d'un organisme public, 5 élèves jouant chacun un rôle différent devront prendre position sur la mise en place d'une ligne de bus reliant Soweto, ancien township, à Sandton, où se concentrent centre financier et centres commerciaux de la région de Johannesburg.

Rôles : un(e) responsable de l'organisme des transports publics, un(e) sociologue, un représentant des chauffeurs de « minibus taxis », une employée de maison noire habitant Soweto usagère des transports publics et privés, une mère de famille blanche habitant Oxford Road, à Saxonwold, banlieue bourgeoise de Johannesburg, qui verra passer la ligne de bus dans sa rue.

DEBATE : CAN A NEW BUS LINE OPERATE BETWEEN SOWETO AND SANDTON ?

C1 – capacités (Bulletin officiel spécial n° 9 du 30 septembre 2010)

- *approfondissement des capacités « réagir et dialoguer » B2*
- *interviewer et être interviewé : participer complètement à un entretien de manière totalement autonome, en maîtrisant les contenus et les codes*
- *revenir sur une difficulté et reformuler ce qu'il / elle veut dire sans interrompre complètement le fil du discours*

Grâce aux activités d'interaction qui ont été entraînées et évaluées en tronc commun, les élèves ont eu plusieurs fois l'occasion d'interroger leurs camarades et de faire valoir leur point de vue.

Ici, cependant, la configuration évolue, l'interaction impliquant cinq participants. D'autre part, les compétences mises en jeu relèvent cette fois réellement du débat et non plus de l'interview suivie d'une brève négociation.

Le support exploité pour susciter le débat est un article du *New York Times* : [A Bus System Reopens Rifts in South Africa](#), February 22, 2010.

1. GATHER YOUR ARGUMENTS

CE *Read the article and list the different people whose views are reported. Who is apparently in favour of the new bus line? Who isn't? What are their most obvious reasons?*

You can sort out the information in a table or draw a mind-map.

Besides collect all the words and phrases conveying their states of mind and their tones of speech.

Soweto? Look for some more information about that place name.

http://www.joburg.org.za/index.php?option=com_content&task=view&id=938&Itemid=168

Sandton? <http://en.wikipedia.org/wiki/Sandton> A map will help you locate the two areas.

Oxford Road and Saxonwold? [MAP](#) or type 'oxford road saxonwold johannesburg' in a search engine.

Joburg's official website on the topic, to help you gather more arguments or get ready to contradict views (October -November-December 2008) :

on meetings and consultation:

http://www.joburg.org.za/index.php?option=com_content&task=view&id=3266&Itemid=266

on the advantages:

http://www.joburg.org.za/index.php?option=com_content&task=view&id=3154&Itemid=213

to go greener:

http://www.joburg.org.za/index.php?option=com_content&task=view&id=3043&Itemid=213

Mettre ensuite en commun les éléments permettant de classer et organiser les points de vue et arguments : personnes ou groupes repérés dans l'article ainsi que leurs positions sur l'ouverture de cette ligne de bus reliant Soweto à Sandton et passant par Oxford Road, à Saxonwold, banlieue bourgeoise de Johannesburg.

2. GET READY TO DEBATE : HOW REACTIVE ARE YOU?

EOI Activité pour des groupes de 3 élèves environ. Cela s'inspire des pistes données sur le site de l'Académie de Caen. <http://anglais.discip.ac-caen.fr/spip.php?article76>

Aider à mémoriser et à savoir prononcer une liste d'expressions utiles au débat.

- Créer une pioche '**statements**' avec des déclarations reprenant fidèlement ou inspirées de certains points de vue présentés dans l'article du NYT.
- Faire une seconde pioche '**debate!**' avec les cartes qui contraindront les positions à tenir.
- Préparer une troisième pioche '**tone**' indiquant le ton que les élèves seront contraints d'adopter pour exprimer leurs réactions et arguments.

Mise en œuvre :

- Un élève pioche une carte 'statements' et une carte 'tone' pour lire sa déclaration à voix haute, un autre une carte 'debate!' qu'il retourne pour la montrer à tous puis il avance les arguments qu'il doit improviser en se fondant sur ce qu'il a déjà acquis au cours de la séquence.

Chacun doit s'efforcer d'adopter une attitude et un ton communicatifs lorsqu'il présente ses arguments, en s'adressant à son interlocuteur, notamment, et en ne se contentant pas de réciter des éléments sous forme de liste.

 voir annexe : statements.pdf

3. THE DEBATE. ARE YOU FOR OR AGAINST THE NEW BUS LINE?

La tâche suivante est distribuée aux élèves. Ils sont répartis en groupes de 5, un rendez-vous est fixé pour chaque groupe. Il est possible d'utiliser des créneaux en dehors des cours afin d'évaluer tout le monde. Cela ne prend pas nécessairement davantage de temps qu'évaluer une production écrite, au bout du compte.

Temps de passage alloué à chaque groupe de 5 élèves : 25/30 minutes.

Le '**discussion leader**' est le **responsable de l'organisme de transports publics** : il a l'initiative d'une réunion rassemblant les représentants des différentes parties afin de les entendre et de les convaincre des avantages de cette ligne de bus. Il partage aussi un rôle de médiateur avec la sociologue qui prend part au débat.

Prévoir d'accorder environ 1 minute 30 de **prise de parole en continu** au début du débat lors d'un premier tour de table : les différentes parties se présentent brièvement ainsi que leur position sur le sujet.

Puis le débat est lancé.


Consignes de préparation lors de la relecture de l'article dans la perspective du jeu de rôle :

EOI *Read the article again. Look up the words you don't know mainly in the passages that concern your character. Make an organised list of those words. Learn them.*

Learn by heart the expressions you could need to participate in a debate on public transport.

Your task :

Discussion leader: *[liste des noms des élèves concernés]*

-  *You are Mrs Moosajee, the head of Johannesburg's Transportation Department. You have organised a meeting with the representatives of different parties who are adamantly asserting their views on the new bus line that should soon operate from Soweto to Sandton through Saxonwold.*

- *You are in charge of managing the debate. Make sure everyone introduces their point of view at the beginning of the meeting and participates actively in the discussion.*
- *You aim to convince them that that means of transport is necessary.*
- *What would you like to say about the new bus line? How can you defend your project?*

Other participants:

The head of Johannesburg's Transportation Department has organised a meeting with the representatives of different parties who are adamantly asserting their views on the new bus line that should soon operate from Soweto to Sandton through Saxonwold.

You have been invited to that meeting.

-  *You are Mrs Hanon, a black worker commuting from Soweto to Sandton:*

- *What arguments are you going to put forward in favour or against the new bus system?*
[liste des noms des élèves concernés]

- ✚ *You own a minibus taxi :*
 - *What does the new bus system imply for you? How can you oppose the project?*
[liste des noms des élèves concernés]

- ✚ *You are Mrs Turvey, you live in a mostly well-off white area , along Oxford Road :*
 - *What arguments are you going to put forward in favour or against the new bus system?*
[liste des noms des élèves concernés]

- ✚ *You are Mrs Ally, a sociologist :*
 - *How are you going to comment on the impact of such a new bus system? Can you manage to help the different parties to reach an agreement?*
[liste des noms des élèves concernés]

NB : Une dernière information, non annoncée pour la préparation du débat par chacun, interrompt les échanges pendant le jeu de rôles afin de créer une situation d'improvisation partielle. Apporter la note suivante au 'discussion leader' au bout de quelques minutes afin qu'il en prenne connaissance puis la lise à haute voix :

"Well, I must inform you that actually we need to add a bus stop on the line as the walking distance between the 15th and the 16th bus stop on Oxford Road is too far. Therefore, after considering a number of possibilities, we have come to the conclusion that the best location for the additional bus stop is in front of Mrs Turvey's house."

Cela crée immédiatement des émotions, de vives réactions et relance le débat.

Le fait que les groupes puissent faire part de cet élément inattendu à ceux qui passeront plus tard n'est pas gênant, mais on peut leur demander de préserver le secret.

Les échanges ne prennent pas appui que sur l'article : tous les documents exploités au cours des projets (tronc commun, LELE, LVA) peuvent alimenter les discussions. Mrs Turvey peut par exemple être la mère d'un des jeunes entendus dans le reportage à Linden High School ou l'épouse, excédée, de l'ingénieur se disant défavorisé par les mesures d' 'affirmative action'.

L'exploitation de cet article sous cette forme est particulièrement appréciée, me disent les élèves par la suite, alors que l'on pourrait avoir des a priori car le sujet du débat n'est pas nécessairement très proche de leurs centres d'intérêt.

En cas d'absence d'un élève ou si le nombre de participants ne permet pas de répartir les rôles de façon égale : doubler un rôle dans un groupe en lui inventant un autre nom, ou faire en sorte que certains participants évoquent des arguments que la partie absente aurait avancés.

Cette activité a beaucoup plu aux élèves car ils ont pu 'jouer', exprimer des émotions, débattre.

Ne pas hésiter à faire jouer le rôle de Mrs Turvey à des garçons et les rôles de 'minibus taxi drivers' à des filles car cela les incite encore davantage à être expressifs.

3. VIDEO – THE NEW BUS LINE

CO Cette activité de compréhension est menée assez rapidement, elle permet de clore le projet en portant un regard rétrospectif sur le débat-jeu de rôle.

Les élèves ont joué leur rôle avec ardeur et pour cela se sont forgé une image de l'intervenant qu'ils incarnaient. Il est possible de leur montrer le reportage accompagnant l'article sur le site du *New York Times*. (Vidéo téléchargeable)

Ils sont d'autant plus réceptifs au ton et aux arguments qu'eux-mêmes les ont travaillés.

Les personnes interviewées correspondent-elles à la représentation qu'ils s'en faisaient ?

Qu'ajoute le reportage à l'article ?

Remember more specifically what role you played, what you intended to express, how you tried to do so.

Now watch the video:

To what extent do the real actors of that debate match the representations you had?

How do they contribute to overcoming their shared scarred history?

What do some of them say that was not mentioned in the article and what does it add to the debate?



SUGGESTION DE PISTES pour poursuivre le projet dans le cadre des notions « espaces et échanges » et « lieux et formes du pouvoir » :

La question de la redistribution foncière en Afrique du Sud. **Land Reform and Redistribution in South Africa.**

Après l'étude d'une première question (celle des transports en commun) qui cause des conflits - parfois sanglants, il est vrai - pour des raisons certes économiques mais aussi dans certains cas sans doute plus simplement symboliques, cette seconde étape permet de poursuivre sur la même thématique. Que nous dit de cette jeune démocratie la redistribution du territoire en cours?

Il s'agit d'observer, à l'échelle du pays cette fois, comment le gouvernement met difficilement en œuvre une réforme obligeant peu à peu la minorité blanche à restituer une partie de ses terres à la majorité noire.

http://www.pbs.org/pov/promisedland/land_reform.php